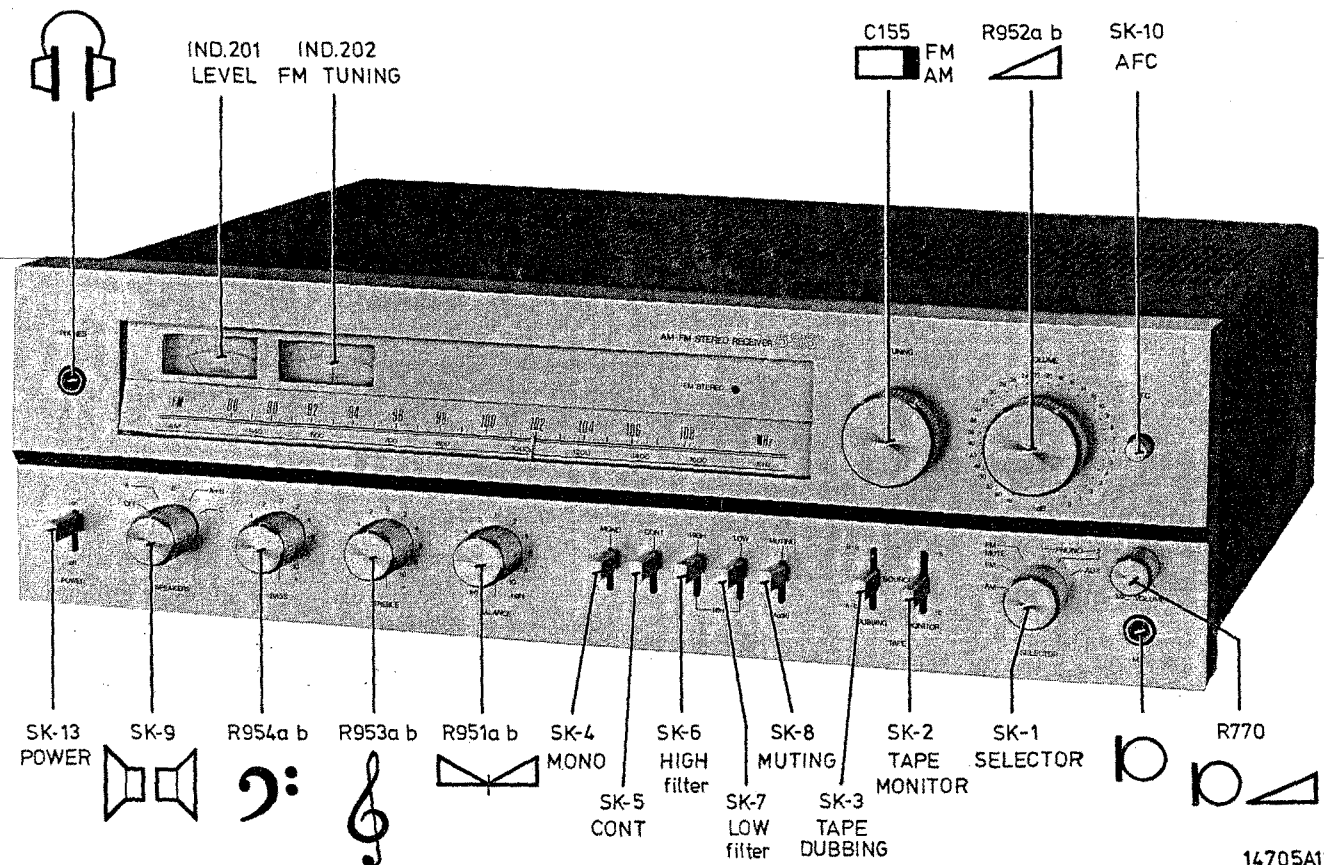


Service  
Service  
Service

# Service Manual



14705A12



DK

## TEKNISKE DATA

- Udgangseffekt : 2x60 W (8  $\Omega$ )  $d \leq 0,1$  %
- Effektbåndbredde ( $d \leq 0,3$  %) : 7-50.000 Hz
- Harmonisk forvrængning ved 50 W (8  $\Omega$ ) : 0,05 %
- Intermodulation (IHF 60-7000 Hz 4:1) ved 30 W (8  $\Omega$ ) : 0,05 %
- Frekvensområde : 20-20.000 Hz
- Stereo separation
  - 1 kHz : 55 dB
  - 10 kHz : 45 dB
- Signal/støjforhold
  - Phono 1,2 : 65 dB
  - Aux, tuner : 85 dB
- Udgangsimpedans
  - Højttaler : 4-16  $\Omega$
  - Hovedtelefoner : 8  $\Omega$

N

## TEKNISKE DATA

- Udgangseffekt : 2x60 W (8  $\Omega$ )  $d \leq 0,1$  %
- Effektbåndbredde  $d \leq 0,3$  % : 7-50.000 Hz
- Harmonisk forvrængning ved 50 W (8  $\Omega$ ) : 0,05 %
- Intermodulasjon (IHF 60-7000 Hz 4:1) ved 30 W (8  $\Omega$ ) : 0,05 %
- Frekvensområde : 20-20.000 Hz
- Stereoseparasjon
  - 1 kHz : 55 dB
  - 10 kHz : 45 dB
- Signal/støyt-forhold
  - Phono 1,2 : 65 dB
  - Aux, Tuner : 85 dB
- Udgangsimpedans
  - Høytaler : 4-16  $\Omega$
  - Hodetelefoner : 8  $\Omega$

SF

## TEKNISET TIEDOT

- Lähtöteho : 2x60 W (8  $\Omega$ )  $d \leq 0,1$  %
- Tehokaista  $d \leq 0,3$  % : 7-50.000 Hz
- Harmoninen särö 50 W (8  $\Omega$ ) : 0,05 %
- Keskeismodulaatio (IHF 60-7000 Hz 4:1) 30 W (8  $\Omega$ ) : 0,05 %
- Toistoalue : 20-20.000 Hz
- Kanavaerotus
  - 1 kHz : 55 dB
  - 10 kHz : 45 dB
- Signaalikohinasuhde
  - Phono 1,2 : 65 dB
  - Aux, Tuner : 85 dB
- Lähtöimpedanssi
  - Kaiutin : 4-16  $\Omega$
  - Kuulokkeet : 8  $\Omega$

## FM-del

- Bølgeområder : 87,5-108 MHz
- Følsomhed : 0,85  $\mu$ V (IHF)
- Fangforhold : 1,5 dB
- Selektivitet : 70 dB
- Signal/støjforhold : 70 dB
- AM-undertrykkelse : 60 dB
- MF-undertrykkelse : 90 dB
- MF : 10,7 MHz

## AM-del

- Bølgeområder MB : 520-1605 kHz (577-187 m)
- Følsomhed : 60  $\mu$ V for 26 dB signal/støjforhold
- Selektivitet : 35 dB
- MF-undertrykkelse : 60 dB
- MF /00 : 452 kHz
- /22/72 : 460 kHz
- /15/29/79 : 468 kHz
- Dimensioner : 480x150x380 mm

## FM-radiodel

- Bølgeområder : 87,5-108 MHz
- Følsomhet : 0,85  $\mu$ V (IHF)
- Capture ratio : 1,5 dB
- Selektivitet : 70 dB
- Signal/støyt-forhold : 70 dB
- AM undertrykking : 60 dB
- MF-undertrykking : 90 dB
- MF : 10,7 MHz

## AM radiodel

- Bølgeområder MB : 520-1605 kHz (577-187 m)
- Følsomhet : 60  $\mu$ V for 26 dB S/N
- Selektivitet : 35 dB
- MF undertrykking : 60 dB
- MF /00 : 452 kHz
- /22/72 : 460 kHz
- /15/29/79 : 468 kHz
- Dimensjoner : 480x150x380 mm

## FM-viritin

- Aaltoalue : 87,5-108 MHz
- Herkkyyys : 0,85  $\mu$ V (IHF)
- Vastaanottosuhde : 1,5 dB
- Valintakyky : 70 dB
- Signaalikohinasuhde : 70 dB
- AM-vaimennus : 60 dB
- Vältäajuvaimennus : 90 dB
- VT : 10,7 MHz

## AM-viritin

- Aaltoalue : 520-1605 kHz (577-187 m)
- Herkkyyys : 60  $\mu$ V 26 dB:n signaalikohinasuhteella
- Valintakyky : 35 dB
- Vältäajuvaimennus : 60 dB
- VT /00 : 452 kHz
- /22/72 : 460 kHz
- /15/29/79 : 468 kHz
- Mitat : 480x150x380 mm

## D. TECHNISCHE DATEN

- Ausgangsleistung : 2x60 W (8  $\Omega$ )  $d \leq 0,1\%$
- Leistungsbandbreite  
 $d \leq 0,3\%$  : 7-50.000 Hz
- Klirrgrad bei 50 W (8  $\Omega$ ) : 0,05 %
- Intermodulationsgrad (IHF  
60-7000 Hz 4:1) bei 30 W  
(8  $\Omega$ ) : 0,05 %
- Übertragungsbereich : 20-20.000 Hz
- Überspeichdämpfung  
1 kHz : 55 dB  
10 kHz : 45 dB
- S/R-Verhältnis  
Phono 1,2 : 65 dB  
Aux, Tuner : 85 dB
- Ausgangsimpedanz  
Lautsprecher : 4-16  $\Omega$   
Kopfhörer : 8  $\Omega$

### FM-Empfänger

- Wellenbereich : 87,5-108 MHz
- Empfindlichkeit : 0,85  $\mu$ V (IHF)
- Gleichwellenunterdrückung : 1,5 dB
- Selektivität : 70 dB
- S/R-Verhältnis : 70 dB
- AM-Unterdrückung : 60 dB
- ZF-Unterdrückung : 90 dB
- ZF : 10,7 MHz

### AM-Empfänger

- Wellenbereich MW : 520-1605 kHz (577-187m)
- Empfindlichkeit : 60  $\mu$ V bei 26 dB S/R
- Selektivität : 35 dB
- ZF-Unterdrückung : 60 dB
- ZF /00 : 452 kHz  
/22/72 : 460 kHz  
/15/29/79 : 468 kHz
- Abmessungen : 480x150x380 mm

## I. DATA TECNICI

- Potenza d'uscita : 2x60 W (8  $\Omega$ )  $d \leq 0,1\%$
- Banda di potenza  $d \leq 0,3\%$  : 7-50.000 Hz
- Distorsione armonica a  
50 W (8  $\Omega$ ) : 0,05 %
- Intermodulazione (IHF  
60-7000 Hz 4:1) a  
30 W (8  $\Omega$ ) : 0,05 %
- Risposta in frequenza : 20-20.000 Hz
- Separazione stereo  
1 kHz : 55 dB  
10 kHz : 45 dB
- Rapporto segnale/disturbo  
Phono 1,2 : 65 dB  
Aux, Tuner : 85 dB
- Impedenza d'uscita  
Altoparlante : 4-16  $\Omega$   
Cuffia : 8  $\Omega$

### Sezione sintonizzatore FM

- Gamma d'onda : 87,5-108 MHz
- Sensibilità : 0,85  $\mu$ V (IHF)
- Rapporto di cattura : 1,5 dB
- Selettività : 70 dB
- Rapporto segnale/disturbo : 70 dB
- Soppressione AM : 60 dB
- Soppressione FI : 90 dB
- FI : 10,7 MHz

### Sezione sintonizzatore AM

- Gamma d'onda OM : 520-1605 kHz  
(577-187 m)
- Sensibilità : 60  $\mu$ V per 26 dB S/D
- Selettività : 35 dB
- Soppressione FI : 60 dB
- FI /00 : 452 kHz  
/22/72 : 460 kHz  
/15/29/79 : 468 kHz
- Dimensioni : 480x150x380 mm

## S. TEKNISKA DATA

- Uteffekt : 2x60 W (8  $\Omega$ )  $d \leq 0,1\%$
- Effektbandbredd  $d \leq 0,3\%$  : 7-50.000 Hz
- Harmonisk distorsion vid  
50 W (8  $\Omega$ ) : 0,05 %
- Intermodulation (IHF  
60-7000 Hz 4:1) vid  
30 W (8  $\Omega$ ) : 0,05 %
- Frekvensomfång : 20-20.000 Hz
- Kanalseparation  
1 kHz : 55 dB  
10 kHz : 45 dB
- Signal/brusförhållande  
Phono 1,2 : 65 dB  
Aux, Tuner : 85 dB
- Impedans  
Högtalare : 4-16  $\Omega$   
Hörtelefon : 8  $\Omega$

### FM-radio

- Frekvensområde : 87,5-108 MHz
- Känslighet : 0,85  $\mu$ V (IHF)
- Infångningsindex : 1,5 dB
- Selektivitet : 70 dB
- Signal/brusförhållande : 70 dB
- AM-undertryckning : 60 dB
- MF-undertryckning : 90 dB
- MF : 10,7 MHz

### AM-radio

- Frekvensområde MV : 520-1605 kHz  
(577-187 m)
- Känslighet : 60  $\mu$ V för 26 dB signal/  
brus
- Selektivitet : 35 dB
- MF-undertryckning : 60 dB
- MF /00 : 452 kHz  
/22/72 : 460 kHz  
/15/29/79 : 468 kHz
- Dimensioner : 480x150x380 mm

## GB SPECIFICATIONS

- Power output : 2x60 W (8  $\Omega$ )  $d \leq 0.1 \%$
- Power bandwidth  $d \leq 0.3 \%$  : 7-50.000 Hz (acc. to IHF)
- Harmonic distortion at 50 W (8  $\Omega$ ) : 0.05 %
- Intermodulation distortion (acc. to IHF 60-7000 Hz 4:1) at 30 W (8  $\Omega$ ) : 0.05 %
- Frequency response : 20-20.000 Hz
- Stereo separation
  - 1 kHz : 55 dB
  - 10 kHz : 45 dB
- Signal-to-noise ratio
  - Phono 1,2 : 65 dB
  - Aux./tuner : 85 dB
- Output impedance
  - Loudspeaker : 4-16  $\Omega$
  - Headphone : 8  $\Omega$

## NL SPECIFICATIES

- Uitgangsvermogen : 2x60 W (8  $\Omega$ )  $d \leq 0,1 \%$
- Vermogensbandbreedte  $d \leq 0,3 \%$  : 7-50.000 Hz
- Harmonische vervorming bij 50 W (8  $\Omega$ ) : 0,05 %
- Intermodulatie (acc. 1 HF 60-7000 Hz 4:1) bij 30 W (8  $\Omega$ ) : 0,05 %
- Frequentiebereik : 20-20.000 Hz
- Kanaalscheiding
  - 1 kHz : 55 dB
  - 10 kHz : 45 dB
- Signaal/ruisverhouding
  - Phono 1,2 : 65 dB
  - Aux, tuner : 85 dB
- Uitgangsimpedantie
  - Luidspreker : 4-16  $\Omega$
  - Hoofdtelefoon : 8  $\Omega$

## F CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Puissance de sortie : 2x60 W (8  $\Omega$ )  $d \leq 0,1\%$
- Bande passante en puissance  $d \leq 0,3 \%$  : 7-50.000 Hz
- Distorsion harmonique à 50 W (8  $\Omega$ ) : 0,05 %
- Distorsion intermodulatoire (IHF 60-7000 Hz 4:1) à 30 W (8  $\Omega$ ) : 0,05 %
- Courbe amplitude/fréquence : 20-20.000 Hz
- Separation en stéréo
  - 1 kHz : 55 dB
  - 10 kHz : 45 dB
- Rapport signal/bruit
  - Phono 1,2 : 65 dB
  - Aux, tuner : 85 dB
- Impédance de sortie
  - Haut parleur : 4-16  $\Omega$
  - Casque d'écoute : 8  $\Omega$

## FM tuner section

- Wave range : 87.5-108 MHz
- Sensitivity : 0.85  $\mu$ V (IHF)
- Capture ratio : 1.5 dB
- Selectivity : 70 dB
- Signal-to-noise ratio : 70 dB
- AM suppression : 60 dB
- IF suppression : 90 dB
- IF : 10.7 MHz

## AM tuner section

- Wave range MW : 520-1605 kHz (577-187m)
- Sensitivity : 60  $\mu$ V for 26 dB S/N
- Selectivity : 35 dB
- IF suppression : 60 dB
- IF /00 : 452 kHz
- /22/72 : 460 kHz
- /15/29/79 : 468 kHz
- Dimensions : 480x150x380 mm

## FM-tuner

- Frequentiegebied : 87.5-108 MHz
- Gevoeligheid : 0.85  $\mu$ V (IHF)
- Vangbereik : 1.5 dB
- Selectiviteit : 70 dB
- Signaal/ruisverhouding : 70 dB
- AM-onderdrukking : 60 dB
- MF-onderdrukking : 90 dB
- MF : 10.7 MHz

## AM-tuner

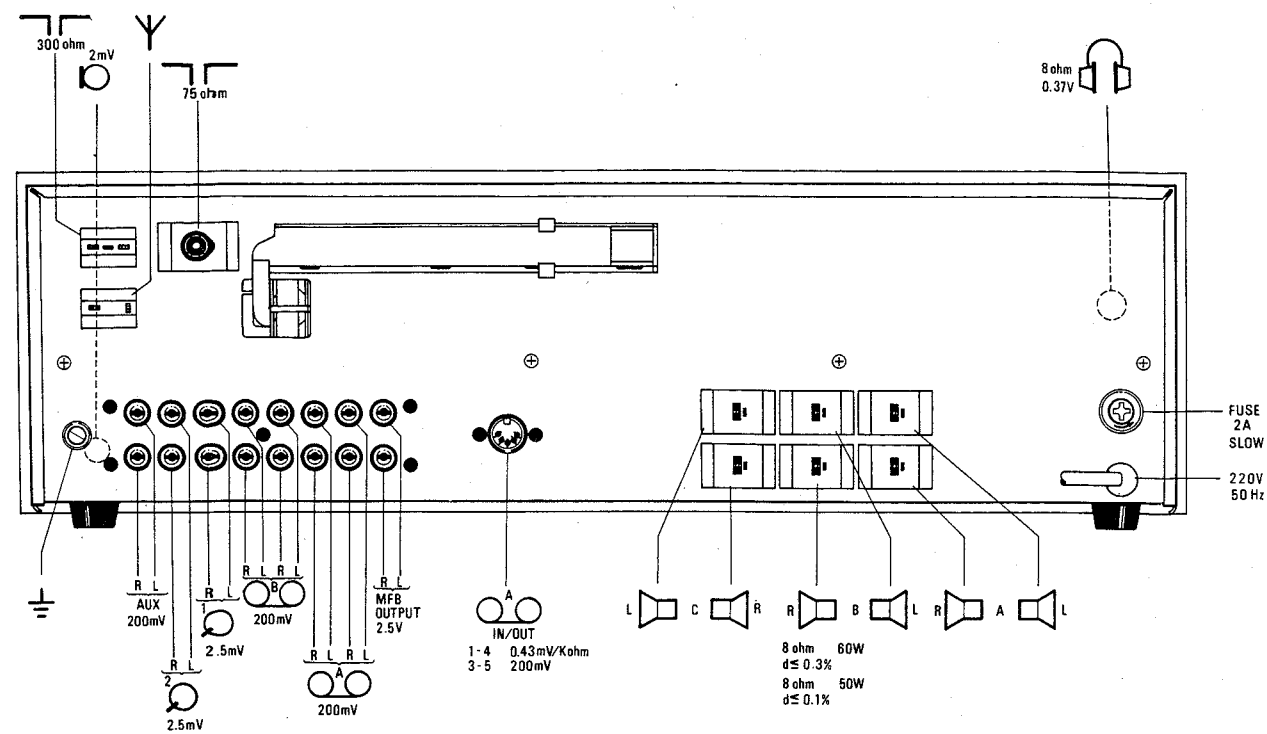
- Golfgebied MG : 520-1605 kHz (577-187 m)
- Gevoeligheid : 60  $\mu$ V bij 26 dB S/R
- Selectiviteit : 35 dB
- MF-onderdrukking : 60 dB
- MF /00 : 452 kHz
- /22/72 : 460 kHz
- /15/29/79 : 468 kHz
- Afmetingen : 480x150x380 mm

## Section radio FM

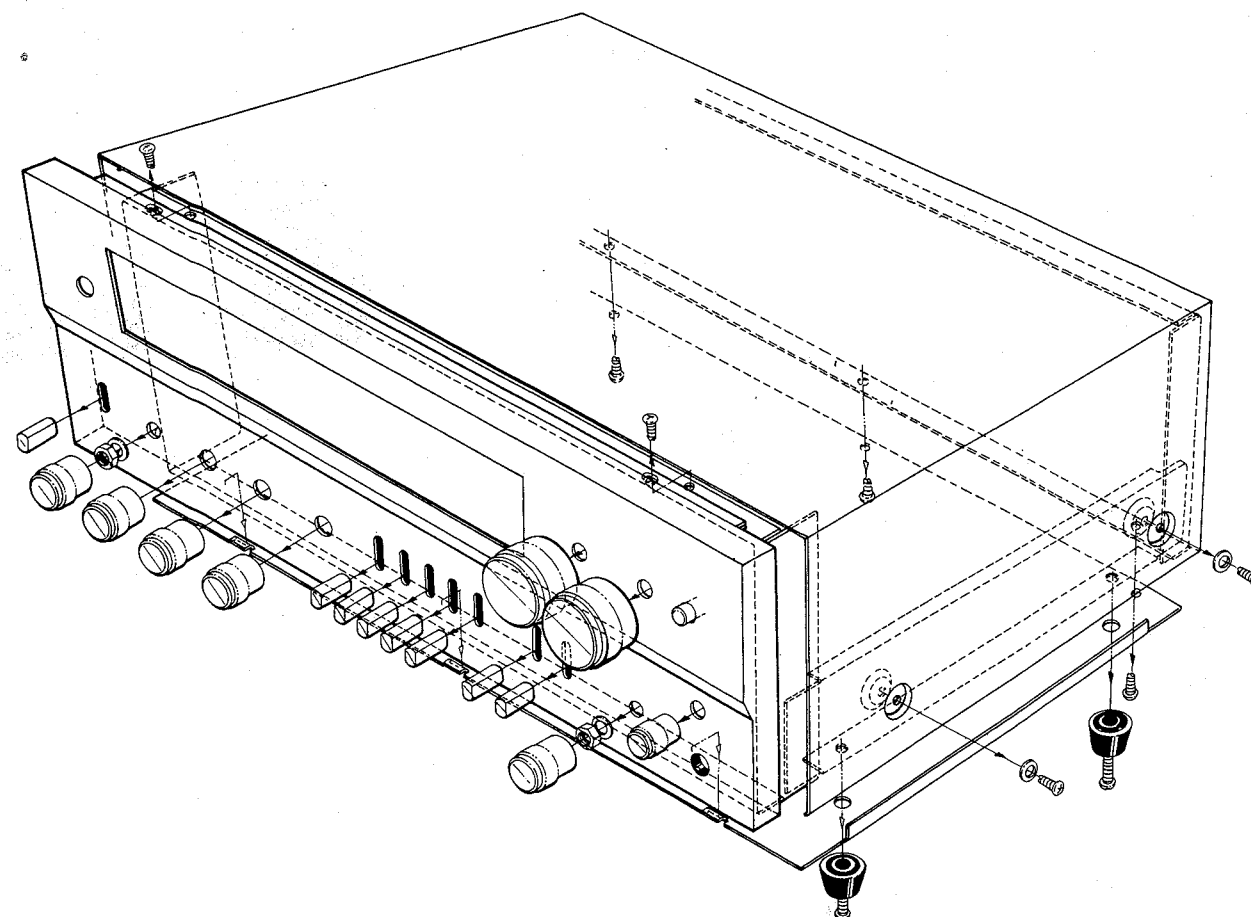
- Gamme : 87.5-108 MHz
- Sensibilité : 0.85  $\mu$ V (IHF)
- Rapport de capture : 1.5 dB
- Sélectivité : 70 dB
- Rapport signal/bruit : 70 dB
- Suppression AM : 60 dB
- Suppression fréquence intermédiaire : 90 dB
- FI : 10.7 MHz

## Section radio AM

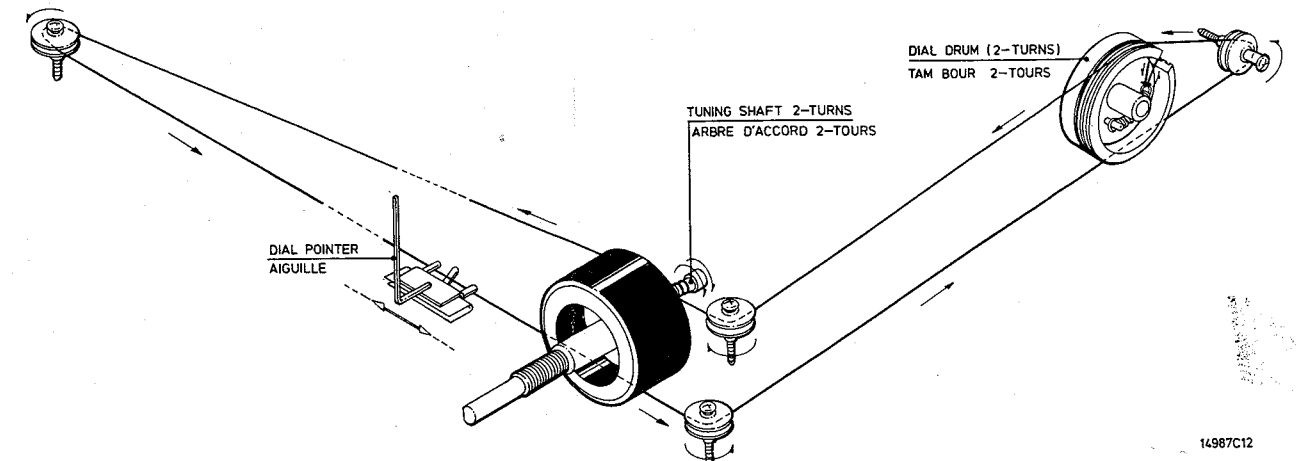
- Gamme MW (OM/PO) : 520-1605 kHz (577-187m)
- Sensibilité : 60  $\mu$ V pour 26 dB de rapport signal/bruit
- Sélectivité : 35 dB
- Suppression fréquence intermédiaire : 60 dB
- FI /00 : 452 kHz
- /22/72 : 460 kHz
- /15/29/79 : 468 kHz
- Dimensions : 480x150x380 mm



14698C12

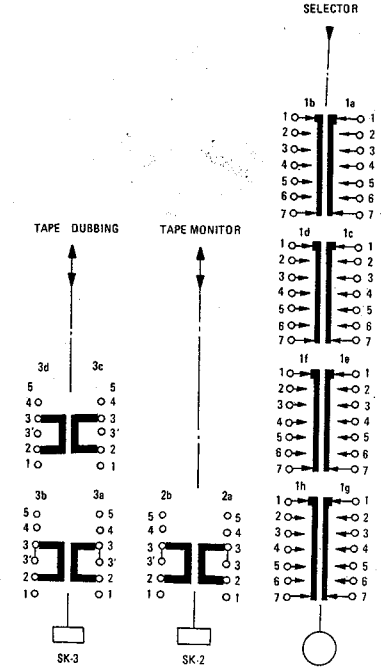
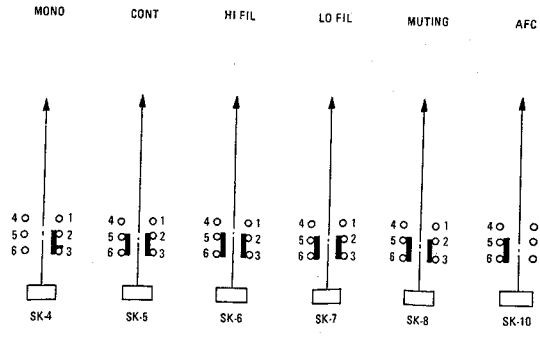
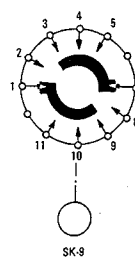
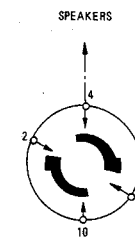


14698D12



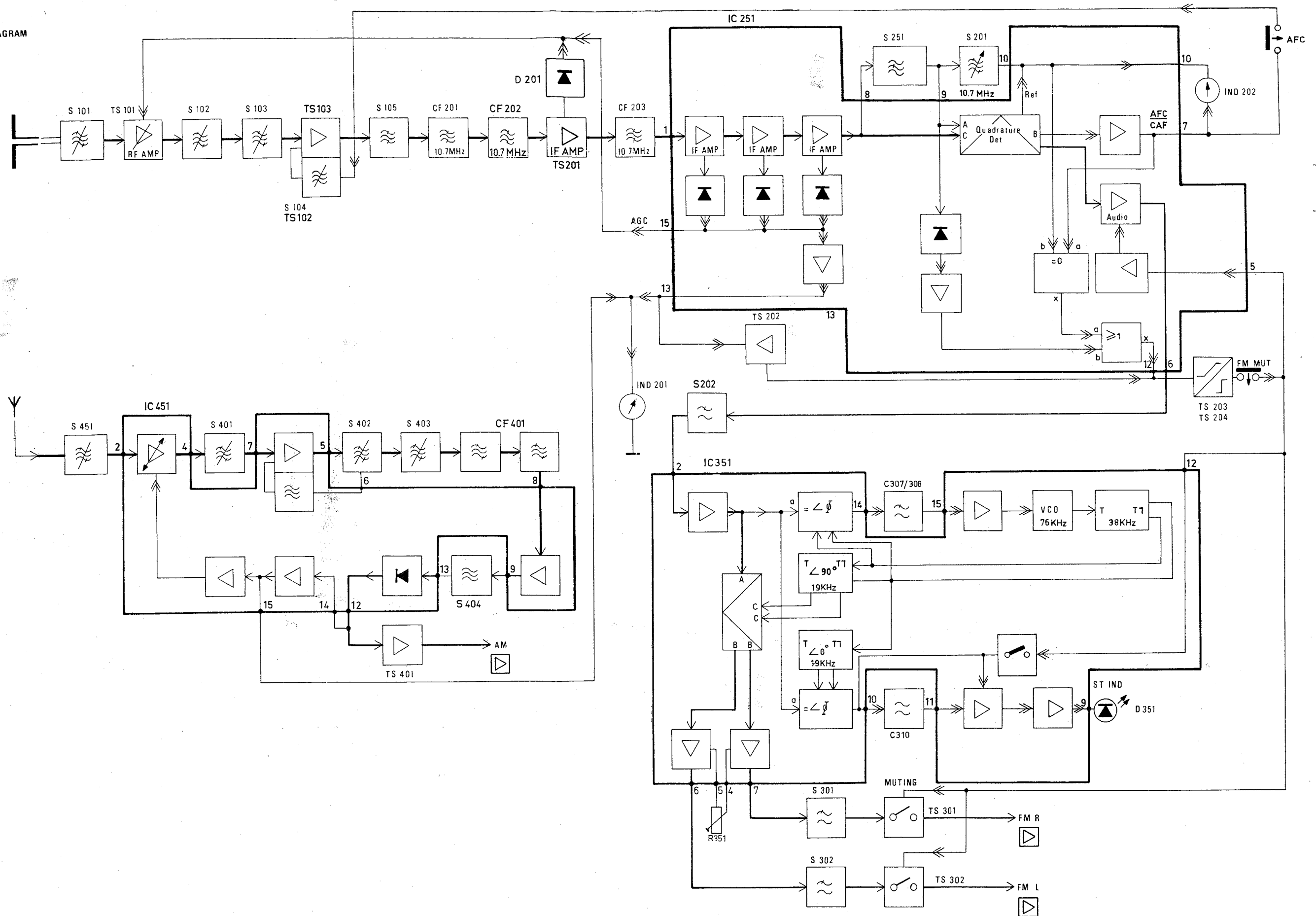
14987C12

SPEAKERS			TAPE DUBBING		TAPE MONITOR		SELECTOR	
	left	right	1	A → B	1	TAPE A	1	AM
A	2	8	2	SOURCE	2	SOURCE	2	FM
B	3	9	3	COMMON	3	COMMON	3	FM MUTE
C	5	11	4	B → A	4	TAPE B	4	PHONO 1
COMM	1	7	5	NOT USED	5	NOT USED	5	PHONO 2
							6	AUX
							7	COMMON

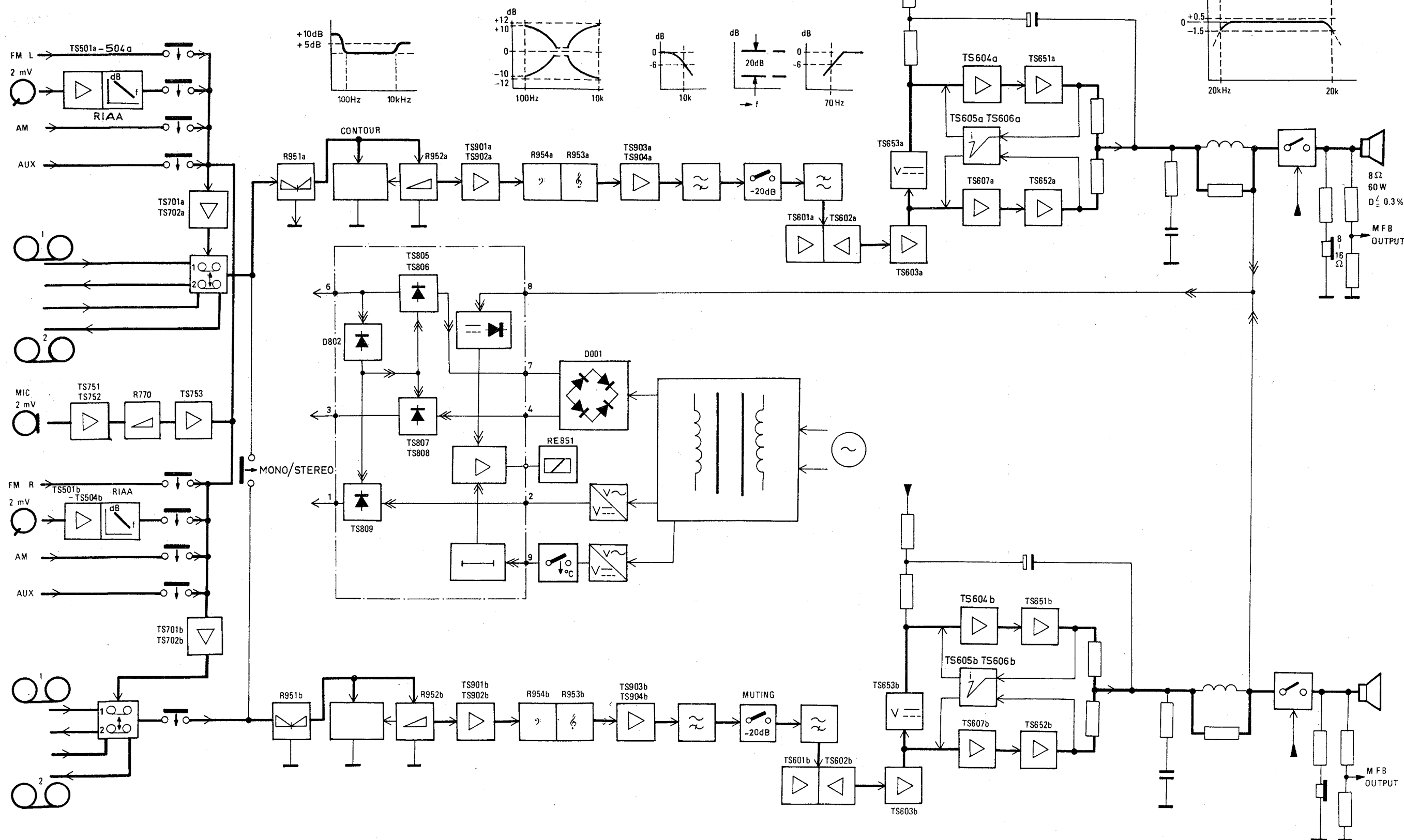


14764C12

BLOCK DIAGRAM  
TUNER



**BLOCK DIAGRAM**  
**AUDIO**

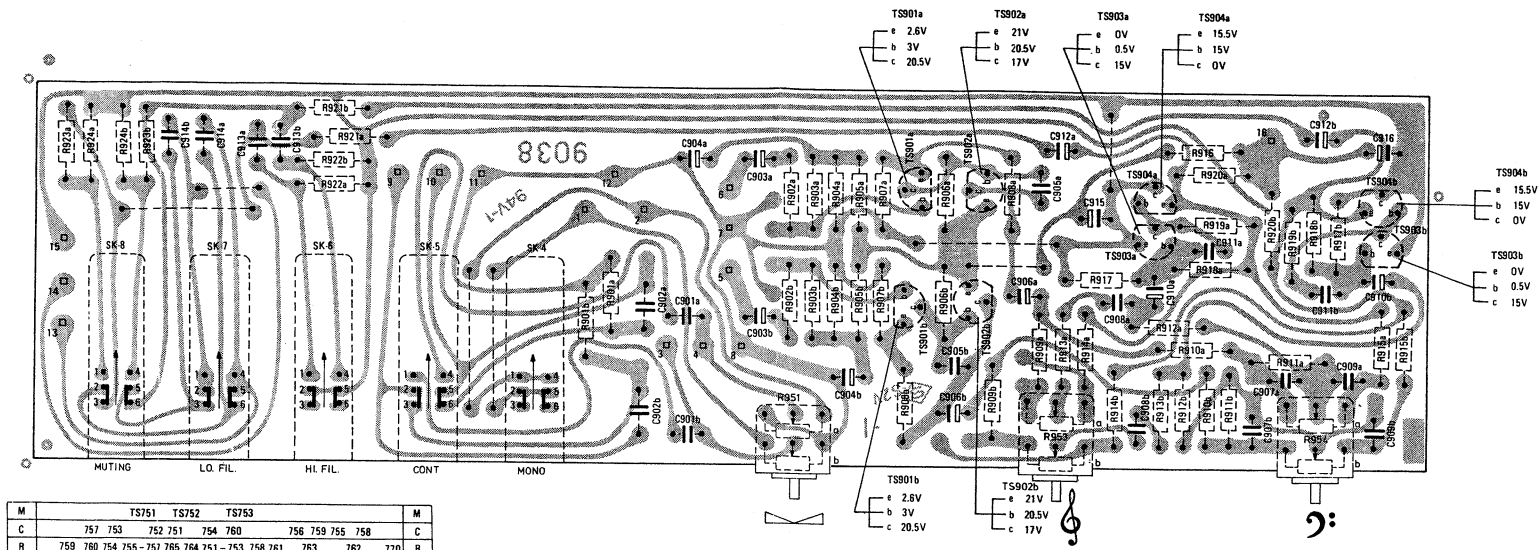
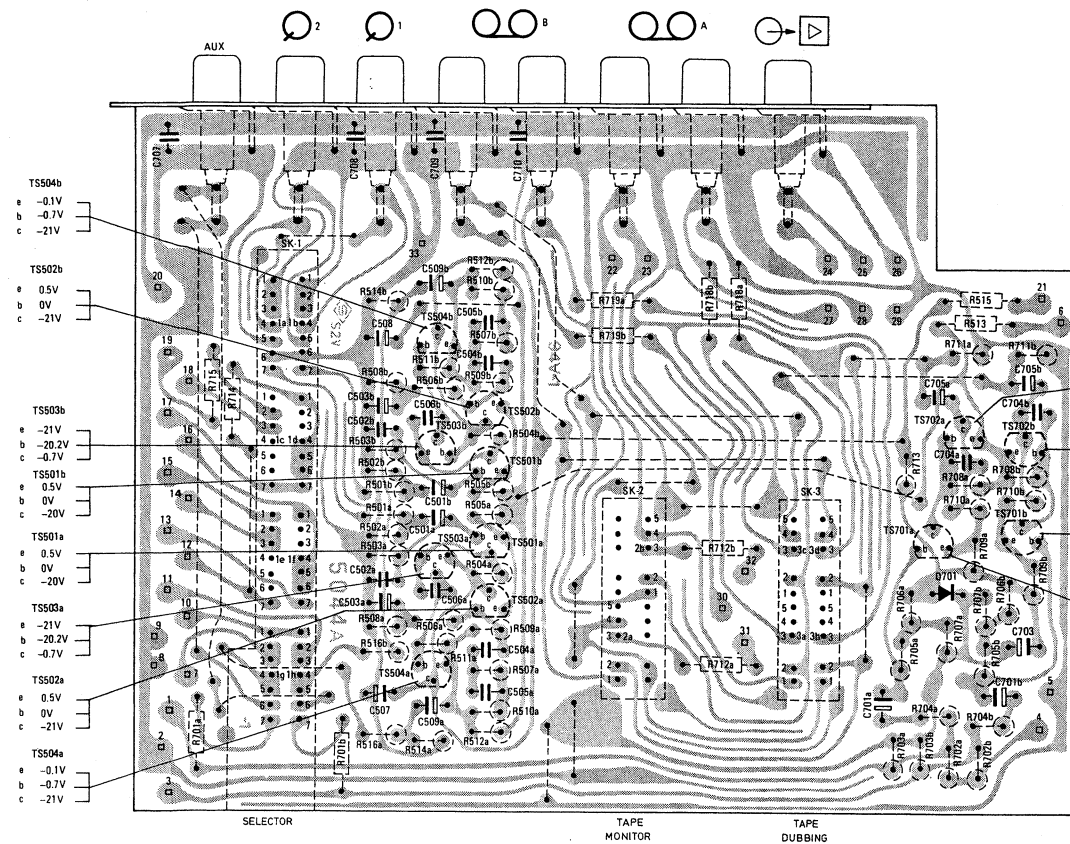


14700C12

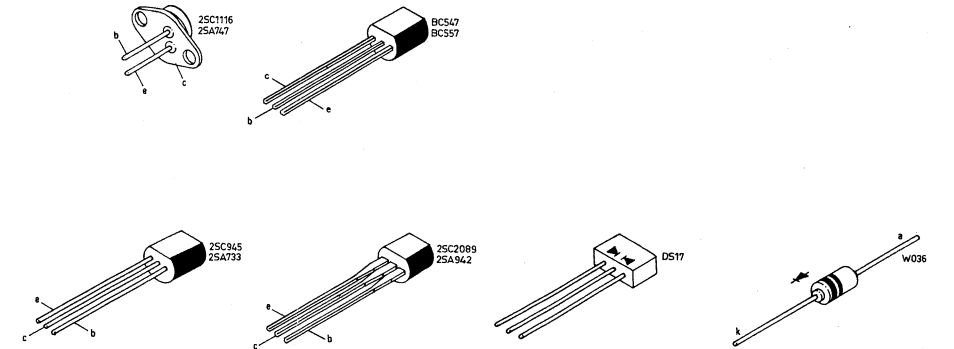
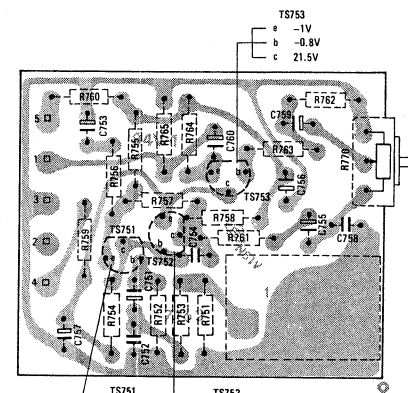


M	SK.1	TS504b TS503b TS502b TS501b	SK.2	SK.3	TS702a TS702b	M
C	707	708 503b 508 709 509b 505b 504b 710			TS701a 0701	TS701b
C		502b 502a 508b 501b 501a				705b
C		507 503a 509a 508a 505a 504a			701a	705a 704a
R	715 714	508b 514b 504b 507b 502b 512b	719b 719a	718b 718a	711a 513 515 711b	701b 703
R		501a 503a 501b 503b		712b	713	702b 710b
R	701a	701b 718b 518a 508a 514a 504a 507a 509a 512a	712a		702a 710a	

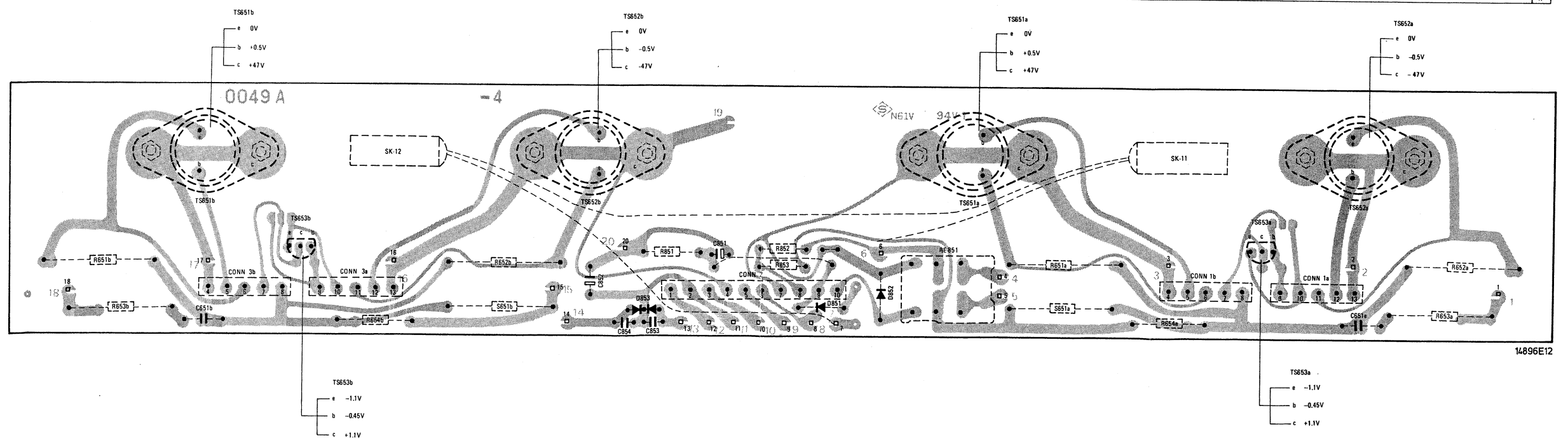
M	SK.8	SK.7	SK.6	SK.5	SK.4	TS901b TS901a TS902b TS902a	TS903a TS904a	TS903b TS904b	M
C	914b 914a	913a 913b				904a 903a	905a 912a 915 908a 910a	911a 912b 911b 910b 916	C
C							902a 905a 907a 906a 908a 909a 913a 914a 917	912a 918 918a 920a 917b 920b	C
R	923a 924a 924b 923b		921b 921a			901b 901a	951 902b 905b 907b 908b 906b 909b 953	910b 914b 910a 911a 954 915a 915b	R



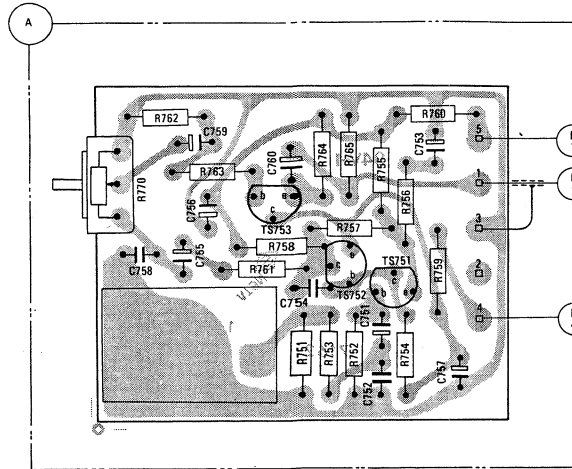
M	TS751	TS752	TS753	M
C	757 753	752 751	754 760	758 759 755 758
R	759 760 754 755 - 757 765 764 751 - 753 758 761	763	762	770



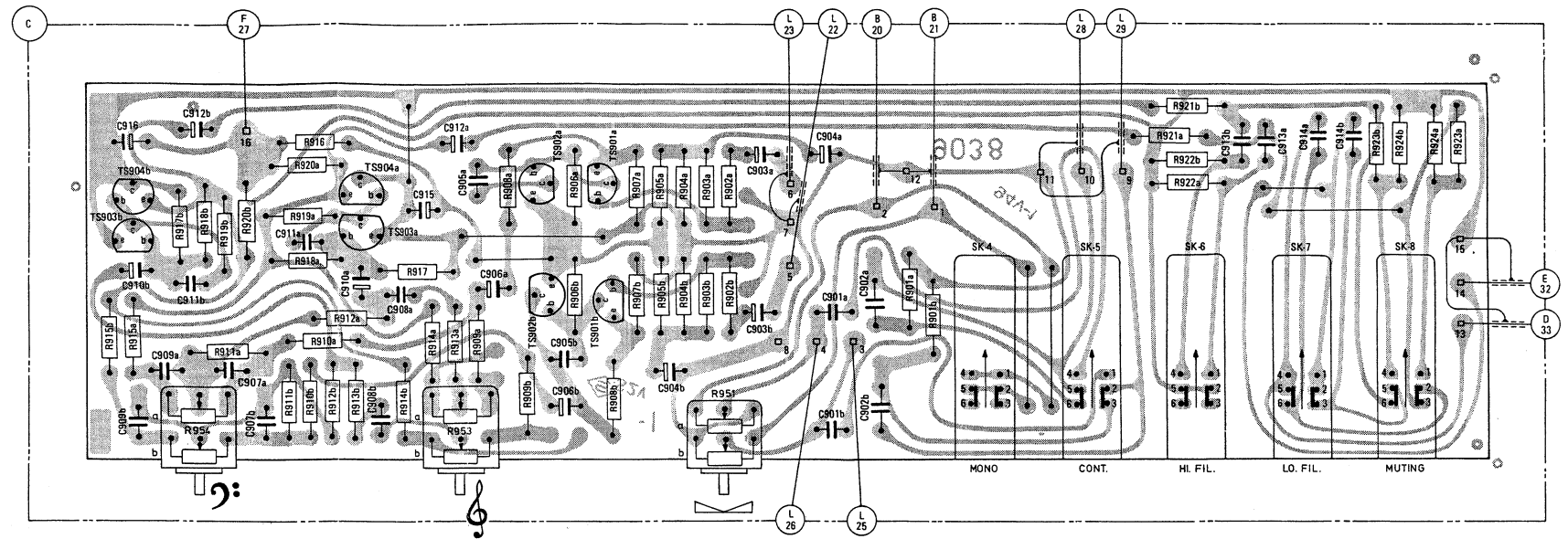
M	TS651b	TS653b	SK-12	S651b	TS652b	D653		D651	D652	RE651	TS651a	S651a	SK-11	TS653a	TS652a	M		
C	651b				652	654	653	651								C		
R	651b	653b		654b	652b			651	652	653		651a	654a		651a	653a	652a	R



M	TS753 TS752 TS751						M
C	758 755 759 756	760 754	751 752	753 757			C
R	770 762 763 761	758 751-753 764 765 755-757 754 760 759					R

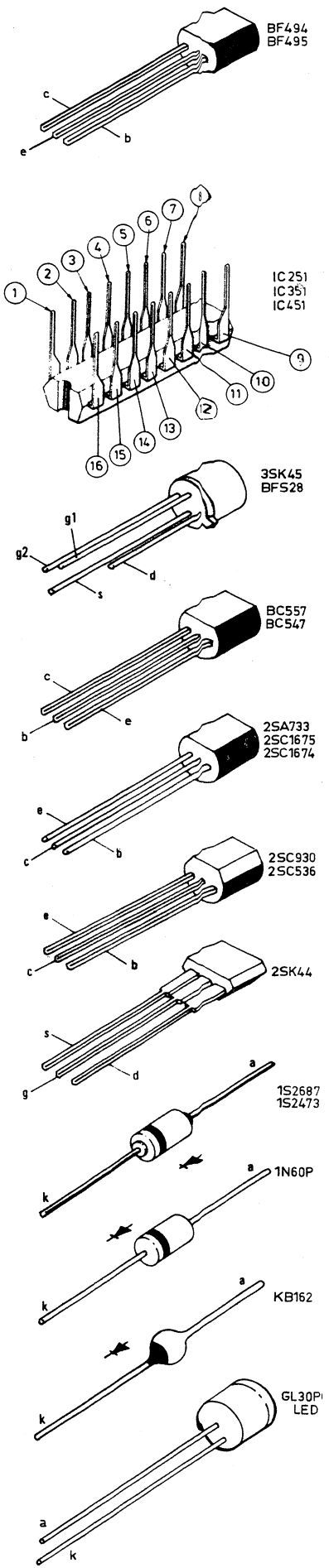
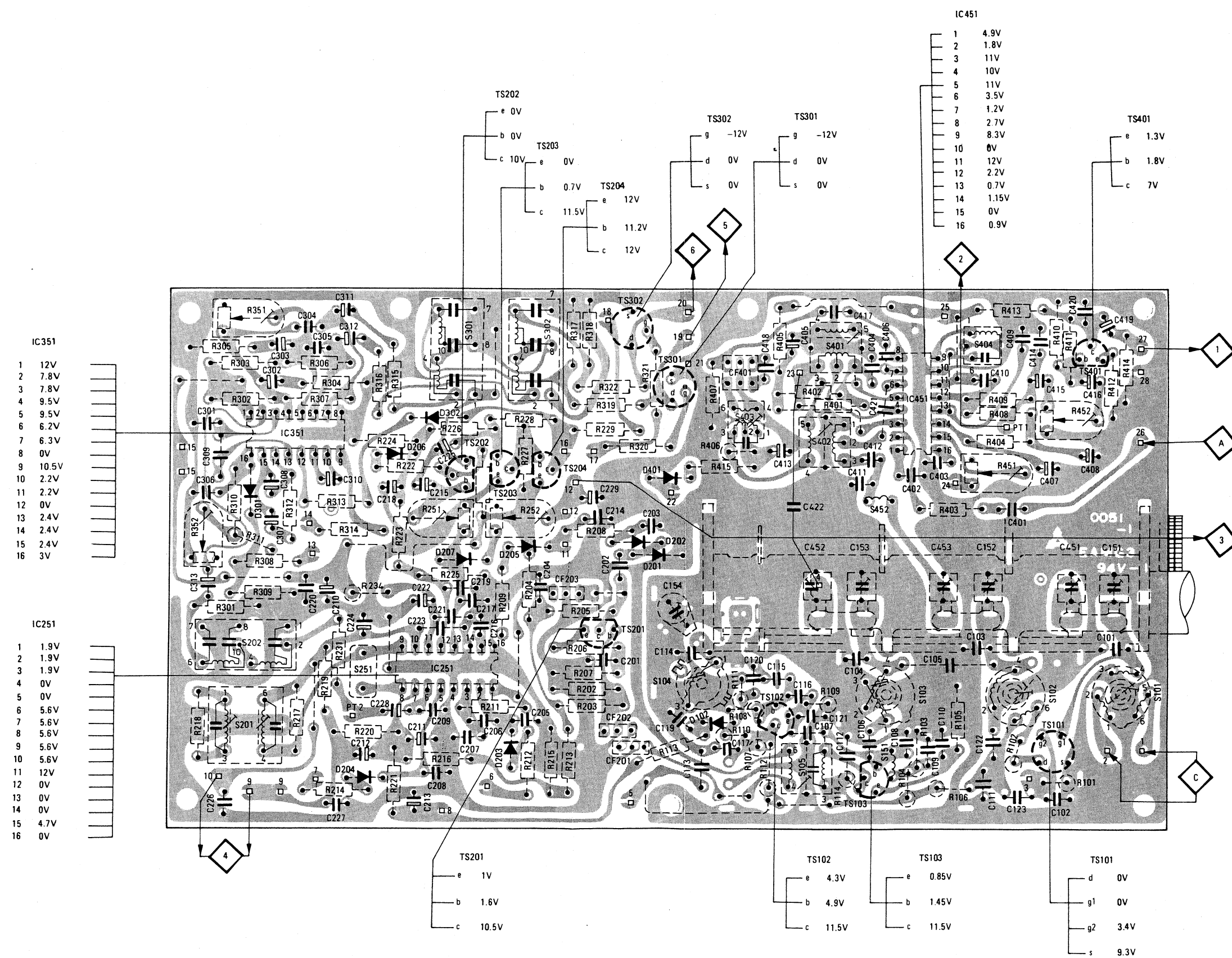


M	TS904b TS903b		TS904a TS903a		TS902a TS902b TS901a TS901b		SK-4	SK-5	SK-6	SK-7	SK-8	M
C	918 910b 911b 912b	911a	910a	908a 915 912a 905a	905b 906b	904b	903a	904a		913b 913a	914a 914b	C
C	909b 909a	907a 907b	908b				903b	901a 901b	902a 902b			C
R	917b-920b	918a-920a 916 912a	917 914a 913a 909a 908a	906a	907a 902a-905a					921a 921b	923b 924b 924a 923a	R
R	915b 915a	954a 911a	910a 910b-914b	953	909b 906b 908b 907b 902b-905b 951			901a 901b		922b 922a		R

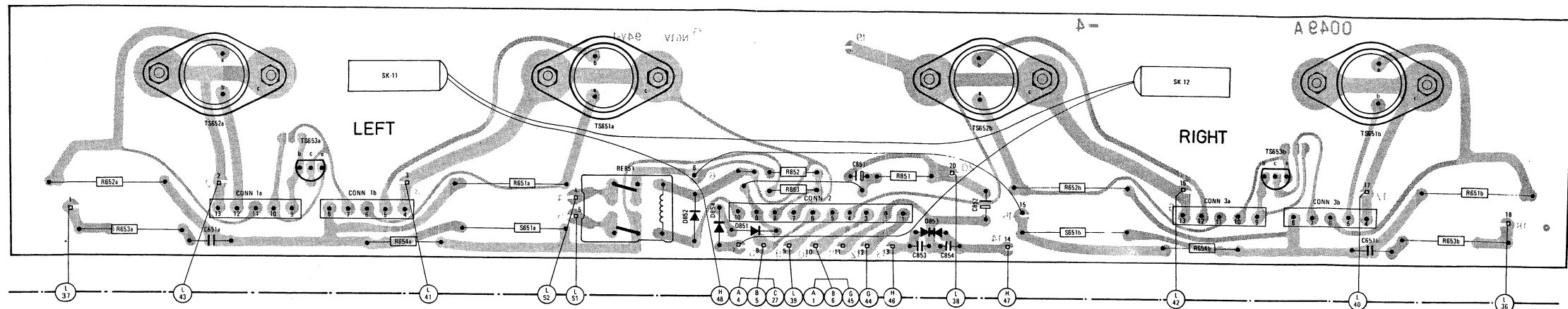




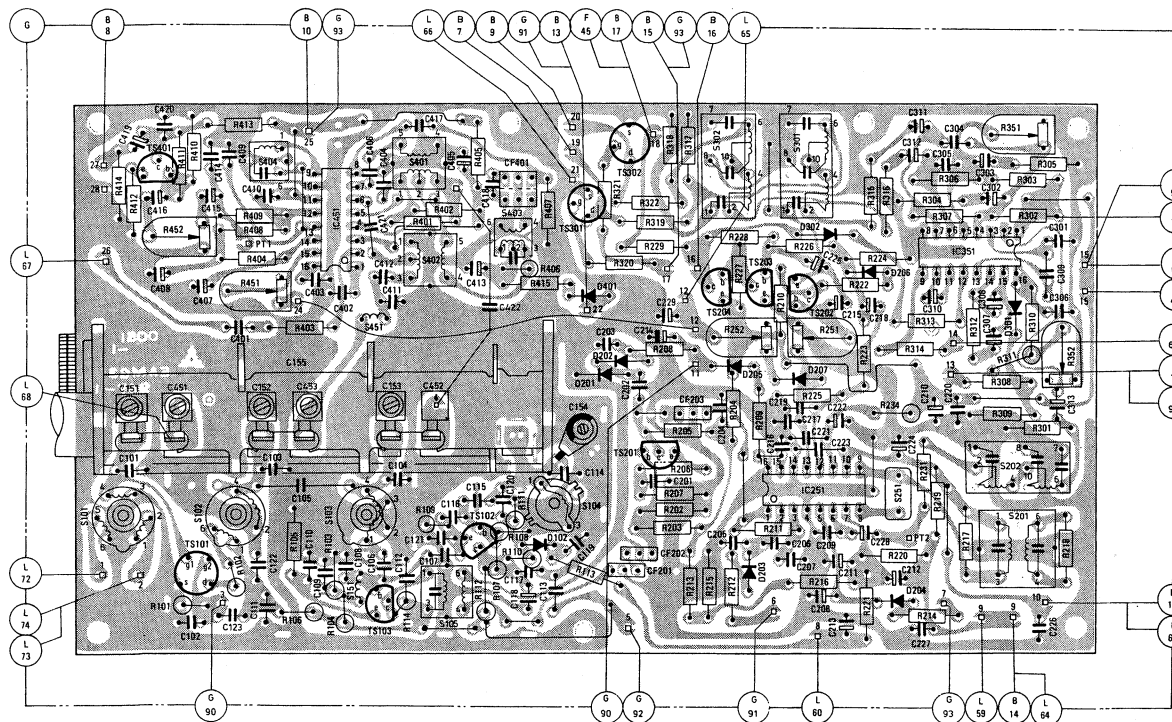
M	D301		IC351		D206		D302		S301	TS202	TS203	S302	TS204		TS302				D202	D401	TS301	CF401	S403		S402		S401	S452		IC451		S404		TS401				M										
M	S202		S201		S251		D204		IC251		D207	D205	D203	CF203	TS201	CF202	CF201	D201	S104		D102	TS102	S105	TS103	S103	S151						S102	TS101	S101		M												
C	301	309	302		303	304	305	311	312		225		221						154		418		413	405	422	417	412		421	404	406	410		409	414	415	420	416	419	C								
C	306		313	307		308	220	310	210	224	218	215	222	217	211	223	219		216	229		214	201	202		203		114		120		115	452	411	104	402	453	403	105	103	401	451	407	408	101	C		
C	226		227		212	228		213		206		209		205		228		317		313	117		116		107	121	112	153	106	108	109	110		152	111	122	123	102	151			C						
R	305		303	302	351	306		307	304	234	316	224		315		226		228		317		320	322	229	321	407		406		405		402		401		409				408	404	413	452	410	411	412	414	R
R	352	301	310	308	309	312	313	314	231	234	222	223	251		225	210	209	252	227	204		205		208		415						403		451						R								
R	218	311		217		219	214	220	221		216		211		212		215	213	202		203		113		108		110	111	107	112	109		114		104		103	106	105	102		101		R				



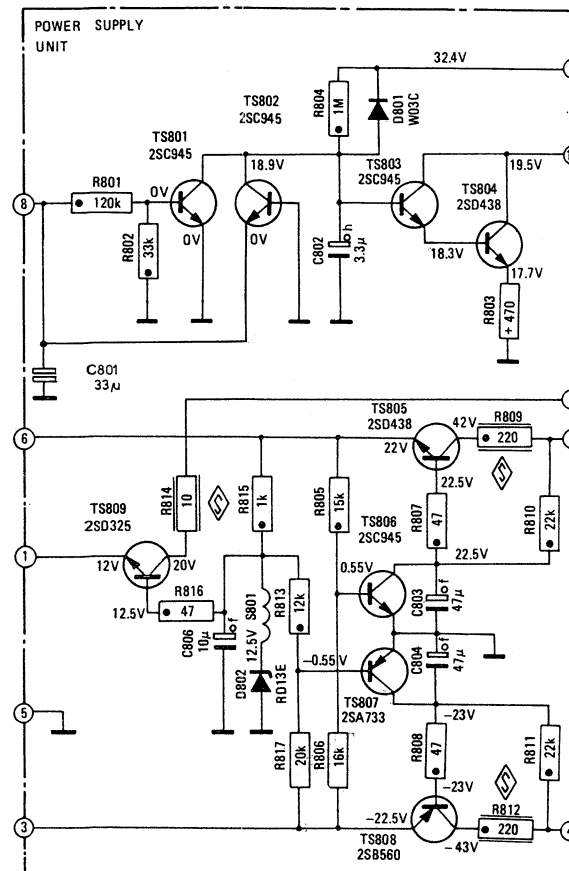
M	TS652a	TS653a	SK 11	S651a	TS651a	RE651	D652 D654 D651	D653	TS652b	S651b	SK 12	TS653b	TS651b	M
C	652a	653a		651a				651	653	654	652		651b	C
R			654a		651a			653	652		654b		652b 651b	R



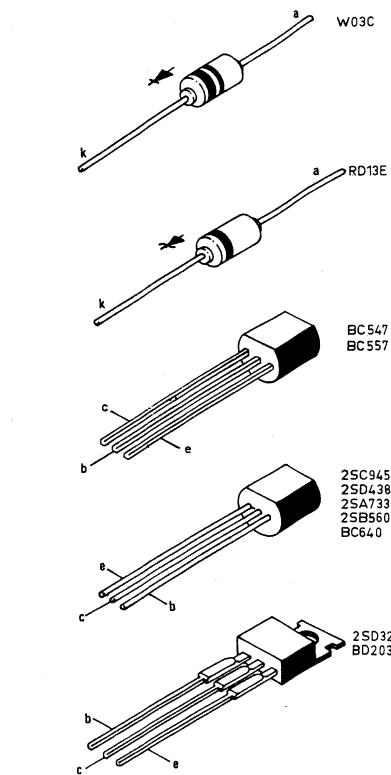
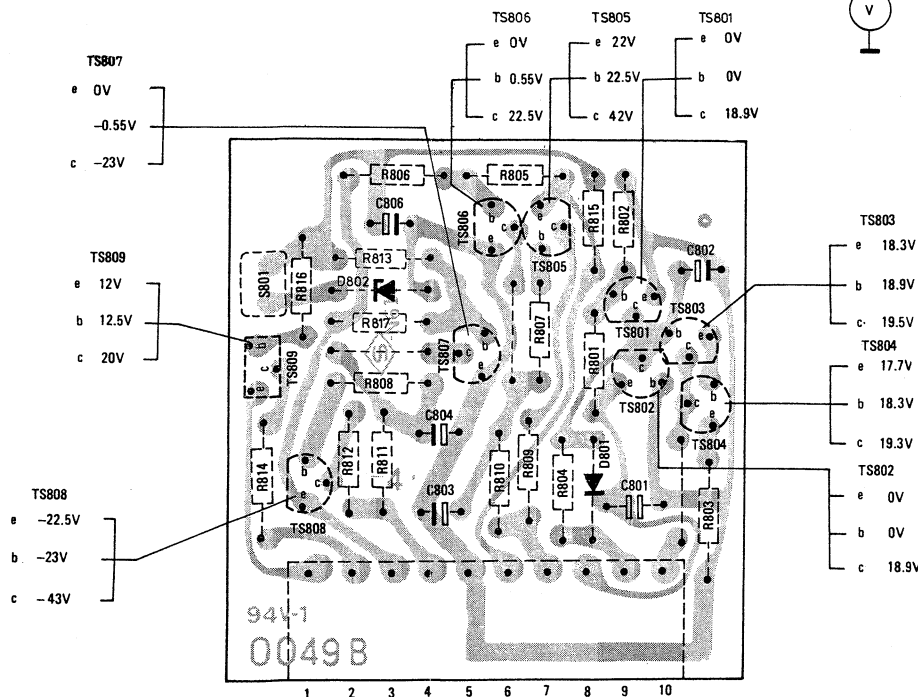
M	TS401										S404		TS451		S451	S401	S402	S403	CF401	TS301	D401	D202	TS302	TS204		S202	TS203	TS202	S201	D202	TS202	TS251	D301	M																																																										
	S101		TS101		S102				S151		S103		TS103		S105		TS162		S104																																																																									
C	419	416	420	415	414	409	410	406	404	421	412	417	405	413	418	154										221	225	312	311	305	308	307	301	C																																																										
C	101	408	407	401	103	105	403	156	402	104	411	115	120	114	203	202	201	214	229	216										218	222	217	212	215	211	224	210	320	304	303	C																																																			
C	102										122	122	111	110	109	108	106	112										121	107	116	118	117	113	119	205										206	209	213	228	217	227	222	308	C																																							
R	414	412	411	410	452	413	404	408	409	451										403	401	402	405	406										407	321	229	322	317	320	228										226	315	224	316	304	307	306	351	323	303	305	R																															
R	451										403	415										205										208	204										227	252	208	210	225	251	222										224	234	214	313	312	209	308	310	351	R																								
R	101										102	105										106	103	104	114										109	112	107	111	110	108	113										202										202	213	215	212	211	216										221										220	214	212	209	311	218	R



M	TS801		TS802		D801 TS803		TS804		M	
M	TS809			D802 S801		TS806 TS807		TS805 TS808		M
C	801	806			802	803 804				C
R	801 802		804				803			R
R	816 814		815	813 817	805 806	807 808		809-812		R



M	S801	TS809	TS808	D802	TS807	TS806	TS805	D801	TS801-TS804	M
C		806	804	803					801 802	C
R		816	806	813		805	807	815	801 802	R
R	814	817	808	812	811	810	809	804	803	R

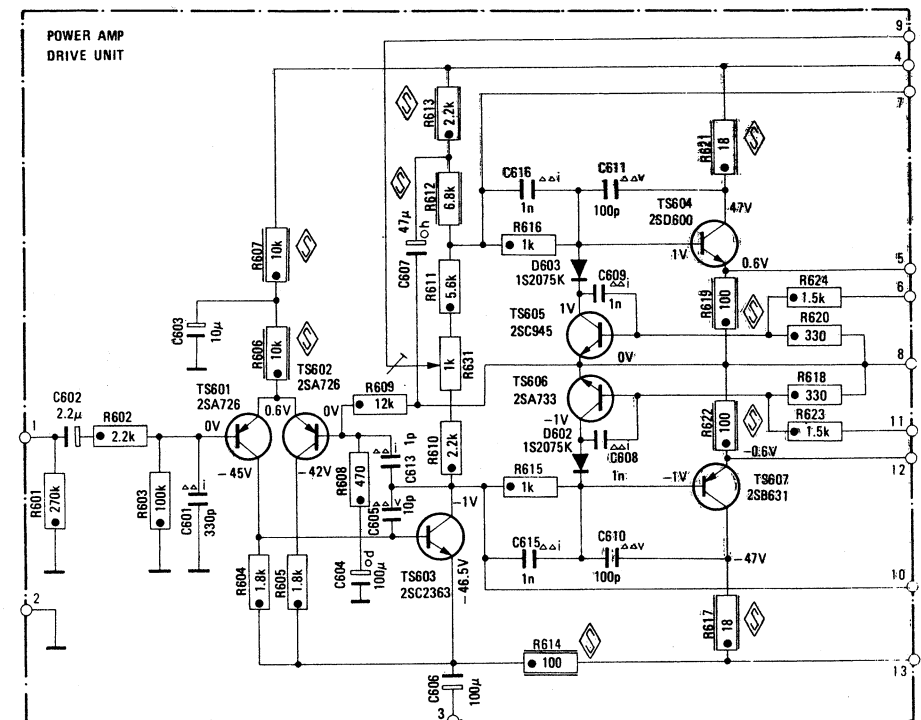


CARBON RESISTOR E24 SERIES 0.25W 5%  
RÉSISTANCE A CARBONNE SERIE E24 0.25W  
MINIATURE ELECTROLYTIC CAPACITOR \* f=25V  
CHIMIQUE MINIATURE  
MINIATURE ELECTROLYTIC CAPACITOR BIPOLAR  
CHIMIQUE MINIATURE BIPOLAR

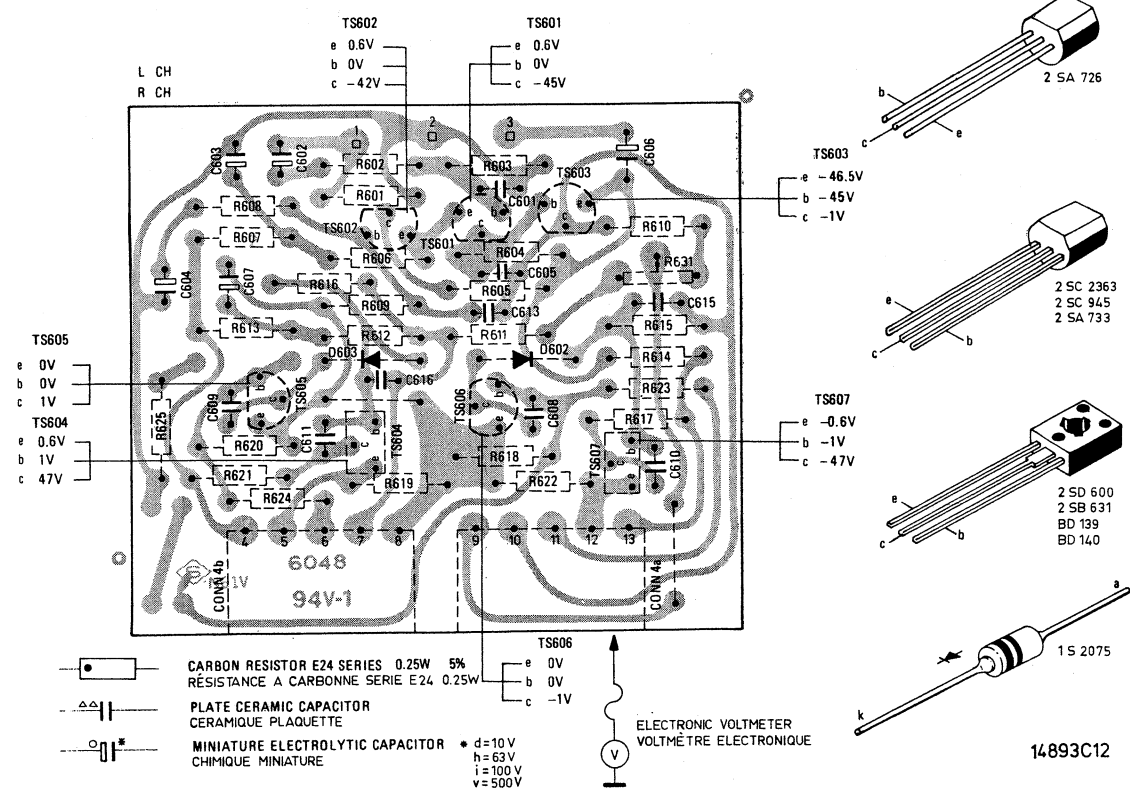
ELECTRONIC VOLTMEETER  
VOLTMEETER ELECTRONIQUE

14894C12

M											D603	TS605	TS604	M
M	TS601		TS602	TS603				D602		TS606	TS607		M	
C	602	601	603	604	605	613	607	606	615	616	608 - 611		C	
R								631	615	616	619 621 620 624		R	
R	601	602	603	604 - 607		610 - 613		614			617 622	618 623	R	



M	TS605		TS604		D603	TS602	TS606	TS601	D602	TS603	TS607	M	
C	604	607	603	602				601	605		606	615	C
C	609			611	616		613	608		610		C	
R	613 607 608			616	609	606 601 602	605	603 604		615	681	610	R
R	625	621	620	624	611	619	618	612	622	617	623	614	R

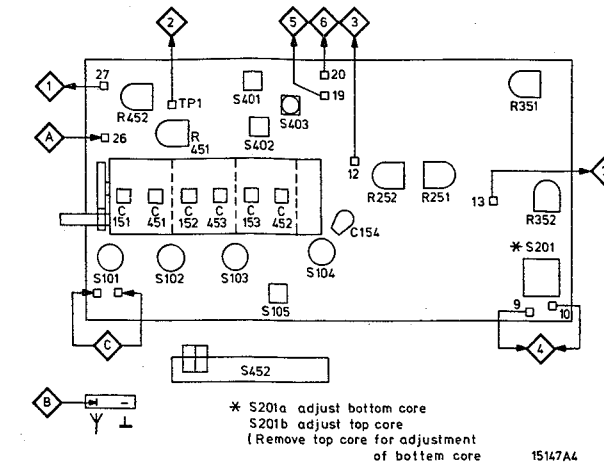


CARBON RESISTOR E24 SERIES 0.25W 5%  
RÉSISTANCE A CARBONNE SERIE E24 0.25W  
PLATE CERAMIC CAPACITOR  
CERAMIQUE PLAQUETTE  
MINIATURE ELECTROLYTIC CAPACITOR \* d=10V  
CHIMIQUE MINIATURE  
CHIMIQUE MINIATURE

ELECTRONIC VOLTMEETER  
VOLTMEETER ELECTRONIQUE

14893C12

SK...	Signal to		Trimming point	Adjust		Indication
Input selector						
AM	452 kHz /00 (460 kHz) /22/72 (468 kHz) /15/28/29/79 $\Delta f = 20$ kHz (50 Hz) via 10 nF		Max.cap.	 S403	 Max. + symm.	
	600 kHz			S402	Max.	Max.
	1400 kHz			C453		
	600 kHz			S401		
	1400 kHz			C452		
	600 kHz			S451		
	1400 kHz			C451		
	1000 kHz 200 $\mu$ V		Tune in	R451		SIGNAL meter scale: 3
	1000 kHz 1 mV		Tune in	R452		200 mV~
FM AFC off	98 MHz		Tune in	S105		Max.
	98 MHz $\Delta f \pm 75$ kHz		Tune in	S201a		Min.
			Tune in	S201b	or	
	90 MHz $\Delta f \pm 75$ kHz			S104		or  Max. Min.
	106 MHz $\Delta f \pm 75$ kHz			C154		
	90 MHz $\Delta f \pm 75$ kHz			S101,102 S103		Max.
	106 MHz $\Delta f \pm 75$ kHz			C151,152 C153		
FM MUTE	98 MHz 10 $\mu$ V		Tune in	R251		or
FM	98 MHz 1 mV		Tune in	R252		SIGNAL meter scale: 4
	100 MHz Pilot 19 kHz		Tune in	R352		Adjust for 76 kHz $\pm 50$ Hz 
	98 MHz 1 mV Pilot 19 kHz 8 % S (L=1 kHz 90 % Mod.) S (R= No signal)		Tune in	R351	Min.	
	98 MHz 1 mV Pilot 19 kHz 8 % S (R=1 kHz 90 % Mod.) S (L=No signal)			R351	Min.	



(GB)

- Turn out the core of the coil to an extent that it is on a level with the upper edge of the coil.
- Set the pointer to 600 kHz
- Set the pointer to 1400 kHz
- Adjust for minimal distortion
- Set the pointer to 90 MHz
- Set the pointer to 106 MHz
- Adjust so that the output signal at and just disappears
- First turn R352 to the stop where the stereo indicator is extinguished, then adjust in such a way that the indicator will just light.
- Adjust for equal output levels of and .

(F)

- Dévisser le noyau de la bobine jusqu'à ce qu'il soit au même niveau que le bord supérieur de la bobine.
- Régler l'index sur 600 kHz
- Régler l'index sur 1400 kHz
- Ajuster sur distorsion minimale
- Régler l'index sur 90 MHz.
- Régler l'index sur 106 MHz
- Ajuster pour que le signal de sortie sur et disparaisse tout juste.
- Tourner d'abord R352 jusqu'à la butée, l'indication stéréo s'éteint, régler ensuite pour que l'indication s'allume de justesse.
- Régler sur niveaux de sortie égaux de et .

(NL)





- Draai de kern zover uit de spoel, zodat deze op gelijke hoogte is met de spoelrand.
- Stel de wijzer in op 600 kHz.
- Stel de wijzer in op 1400 kHz.
- Regel af op minimale vervorming.
- Stel de wijzer in op 90 MHz.
- Stel de wijzer in op 106 MHz.
- Zo instellen dat het signaal op en juist verdwijnt.
- Draai R352 tot de stuit, zodat de stereoindicator uit is. Daarna zodanig instellen, dat de indicator juist oplicht.
- Instellen op gelijk uitgangsniveau op en .

(D)





- Den Kern so weit aus der Spule drehen bis dieser mit dem oberen Rand der Spule fluchtet.
- Der Zeiger auf 600 kHz einstellen
- Der Zeiger auf 1400 kHz einstellen
- Auf minimale Verzerrung einstellen
- Der Zeiger auf 90 MHz einstellen
- Der Zeiger auf 106 MHz einstellen
- So einstellen, dass das Ausgangssignal an und gerade wegfällt.
- R352 zuerst bis zum Anschlag drehen wo der Stereoindikator gelöscht ist, danach auf eine solche Weise einstellen dass der Indikator gerade brennt.
- Einstellen auf gleiche Ausgangspegel von und .

↑ Repeat - Herhalen - Répéter - Wiederholen - Ripetere - Repetera - Gentage - Gjntagelse - Toista





I

- 1 Svitare il nucleo della bobina fino a quando sia allo stesso livello dell'orlo superiore della bobina
- 2 Regolare l'indice su 600 kHz
- 3 Regolare l'indice su 1400 kHz
- 4 Regolare per distorsione minima
- 5 Regolare l'indice su 90 MHz
- 6 Regolare l'indice su 106 MHz
- 7 Regolare in modo che il segnale di uscita su  e  sparisca appena.
- 8 Ruotare prima R352 fino all'arresto, l'indicazione della stereofonica si spegne allora. Regolare poi perchè l'indicazione si accende appena.
- 9 Regolare per livelli di uscita uguali di  e .





DK

- 1 Drej spolekernerne så langt ud, at de er i niveau med spoledåsens overkant.
- 2 Indstil viseren på 600 kHz
- 3 Indstil viseren på 1400 kHz
- 4 Juster til minimum forvrængning
- 5 Indstil viseren på 90 MHz
- 6 Indstil viseren på 106 MHz
- 7 Juster således, at udgangssignalet på  og  lige netop forsvinder.
- 8 Drej først R352 til den position hvor stereo-indikatoren slukker og juster herefter således at stereo-indikatoren lige netop tænder.
- 9 Juster til ensartet udgangsniveau på  og .

S

- 1 Vrid ut kärnan så att den kommer i höjd med spolens överkant.
- 2 Ställ skalvisaren på 600 kHz.
- 3 Ställ skalvisaren på 1400 kHz
- 4 Justera till minsta möjliga distorsion
- 5 Ställ skalvisaren på 90 MHz
- 6 Ställ skalvisaren på 106 MHz
- 7 Justera så att utsignalen i  och  precis försvinner.
- 8 Vrid först R352 tills stereoindikatorn släcks. Justera sedan på sådant sätt att indikatorn precis tänds.
- 9 Justera till lika utnivå på  och .

N

- 1 Skru spolekjernen ut så meget at den kommer på samme høyde som øvre spolekant.
- 2 Innstill viseren på 600 kHz
- 3 Innstill viseren på 1400 kHz
- 4 Juster til minimal forvrengning.
- 5 Innstill viseren på 90 MHz
- 6 Innstill viseren på 106 MHz
- 7 Juster slik at utgangssignalet på  og  akkurat forsvinner.
- 8 Drei først R352 til det sted hvor stereoindikatoren slukker, deretter slik at stereoindikatoren akkurat tenner.
- 9 Juster  og  til samme utgangsnivå.

GB

Safety regulations require that the set be restored to its original condition and that parts which are identical with those specified, be used.

NL

Veiligheidsbepalingen vereisen, dat het apparaat bij reparatie in zijn oorspronkelijke toestand wordt teruggebracht en dat onderdelen, identiek aan de gespecificeerde, worden toegepast.

F

Les normes de sécurité exigent que l'appareil soit remis à l'état d'origine et que soient utilisées les pièces de rechange identiques à celles spécifiées.

D

Die Sicherheitsvorschriften erfordern, dass das Gerät sich nach der Reparatur in seinem originalen Zustand befindet und dass die benutzten Einzelteile den aufgeführten Teilen identisch sind.

I

Le norme di sicurezza esigono che l'apparecchio venga rimesso nelle condizioni originali e che siano utilizzati i pezzi di ricambio identici a quelli specificati.

S

Säkerhetsbestämmelserna kräver att varje reparation skall utföras korrekt med hänsyn till ursprunglig placering av komponenter, ledningar etc. och med användning af föreskrivna reservdelar.

DK

Myndighedernes sikkerheds- og radiostøjbestemmelser kræver, at enhver reparation skal udføres korrekt m.h.t. overholdelse af originalplacering og montering af komponenter, ledningsbundter, etc., og ved anvendelse af de foreskrevne reservedele.





N

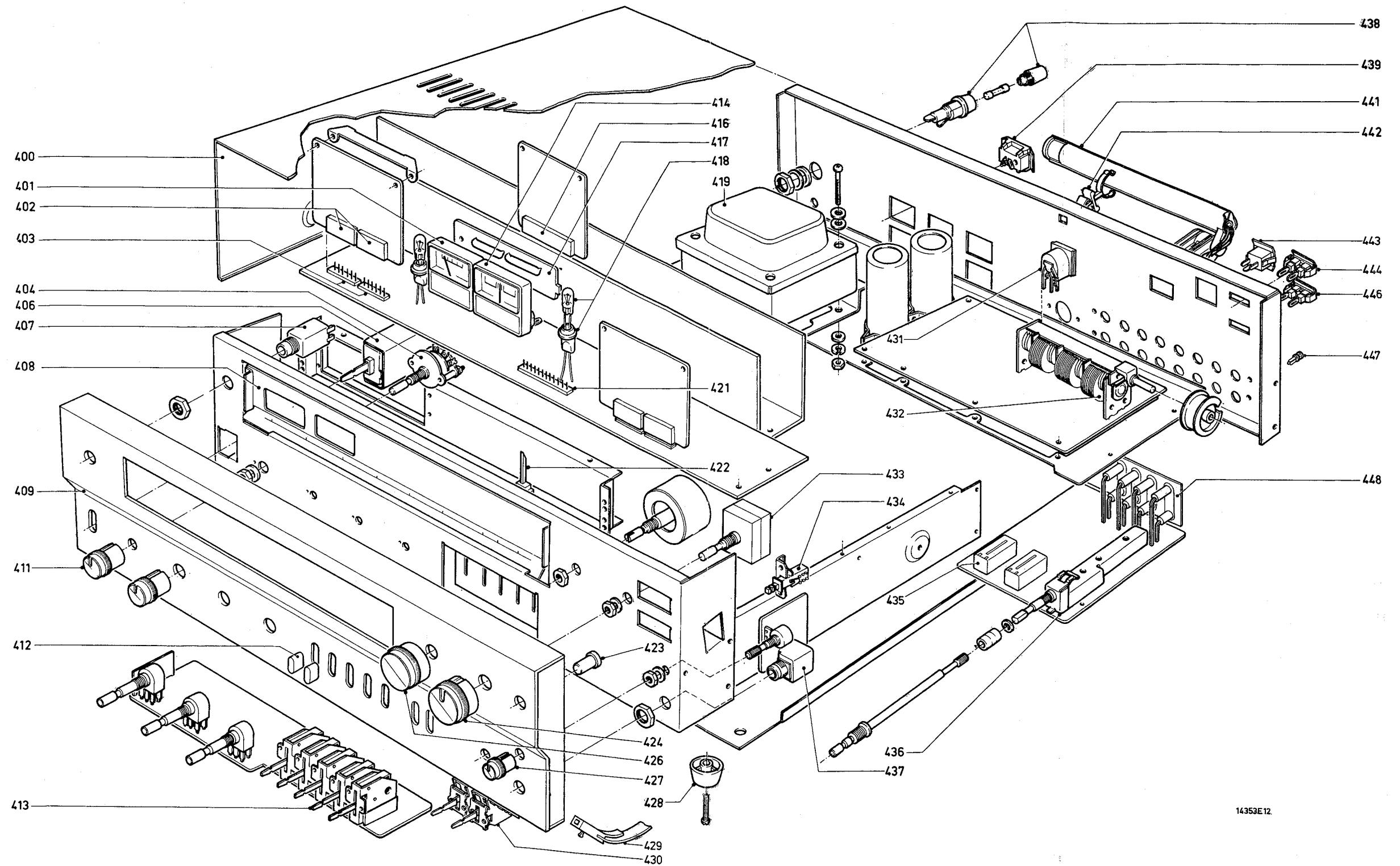
Sikkerhetsbestemmelser kreves at apparatet blir gjenopprettet til original utførelse og at deler som er identiske med de som er spesifisert, blir benyttet.

SF

Korjatesssa laitetta on turvallisuussyistä ehdottomasti eneteltävä oikein ja käytettävä tehtaan määäämiä alkuperäisvaraosia.

SF

- 1 Käännä kelan sydäntä ulos niin paljon, että se on tasoissa kelan yläreunan kanssa.
- 2 Aseta osoitin 600 kHz:iin
- 3 Aseta osoitin 1400 kHz:iin.
- 4 Säädä särö mahdollisimman pieneksi
- 5 Aseta osoitin 90 MHz:iin
- 6 Aseta osoitin 106 MHz:iin
- 7 Säädä siten, että lähtösignaali pisteissä  ja  juuri ja juuri katoaa.
- 8 Kierrä R352 ensin asentoon, jossa stereomerkkivalo sammuu ja säädä sitten niin, että se juuri ja juuri syttyy.
- 9 Säädä pisteisiin  ja  yhtäsuuret lähtötasot.



14353E12

400	4822 425 50108	412	4822 410 22008	424	4822 413 50979	435	4822 277 10433	448	4822 267 40312
401	4822 347 10198	413	4822 277 10431	426	4822 413 50978	436	4822 273 80179		
402	4822 267 40262	414	4822 347 10197	427	4822 413 30747	437	4822 267 30282		
403	4822 267 40259	416	4822 267 40262	428	4822 462 71088	438	4822 256 40049		
404	4822 273 60106	417	4822 134 90007	429	4822 277 10432	439	4822 267 30284		
406	4822 276 10665	418	4822 134 40345	430	4822 277 10449	441	4822 158 60407		
407	4822 267 30283	419	4822 146 30312	431	4822 267 40209	442	4822 256 90203		
408	4822 333 50554	421	4822 267 50258	432	4822 125 30012	443	4822 267 30299		
409	4822 426 50273	422	4822 450 80593	433	4822 102 30277	444	4822 267 40264		
411	4822 413 40783	423	4822 410 22012	434	4822 276 10664	446	4822 267 40263		

# TUNER PRINT

102	Cer.cap. 0.022 $\mu$ F	4822 121 40153	101	● 3SK45B = BFS28	5322 130 40778
105	Minicap. 0.5 pF	4822 122 31212	102	● 2SC1674 = BF494	4822 130 44195
107	Cer.cap. 3 pF	4822 122 31223	103	● 2SC1675 = BF495	4822 130 40947
109	Cer.cap. 300 pF	4822 121 50041	201	● 2SC930 = BF494	4822 130 44195
110÷113	Cer.cap. 0.022 $\mu$ F	4822 121 40153	202-203	● 2SC536 = BC547	4822 130 44257
117	Cer.cap. 0.022 $\mu$ F	4822 121 40153	301-302	● 2SK44BC	4822 130 41152
119	Cer.cap. 0.022 $\mu$ F	4822 121 40153	401	● 2SC536 = BC547	4822 130 44257
122	Cer.cap. 0.022 $\mu$ F	4822 121 40153			
154	Trimmer 10 pF	4822 125 50085	102	1S2687 = BA102	5322 130 30272
155	Gang cap.	4822 125 30012	201-202	1N60P = 2AA119	4822 130 30312
201	Cer.cap. 0.01 $\mu$ F	4822 121 50582	203-206	1S2473 = BA221	4822 130 30831
204	Cer.cap. 0.01 $\mu$ F	4822 121 50582	207	KB162 = BA216	4822 130 30702
205÷207	Cer.cap. 0.04 $\mu$ F	4822 121 40413	301-302	1S2473 = BA221	4822 130 30831
214	Elco BP 0.47 $\mu$ F-50 V	4822 124 20634	401	1S2473 = BA221	4822 130 30831
217	Cer.cap. 0.04 $\mu$ F	4822 121 40413	208-209	KB162 = BA216	4822 130 30702
219÷221	Cer.cap. 0.04 $\mu$ F	4822 121 40413			
223	Cer.cap. 0.04 $\mu$ F	4822 121 40413	251	HA1137	4822 209 80378
224	Elco 4.7 $\mu$ F-25 V	5322 124 24104	351	HA1196	4822 209 80377
225	Elco lo-leak 0.1 $\mu$ F-50 V	4822 124 10209	451	HA1197	4822 209 80376
226-227	Cer.cap. 0.022 $\mu$ F	4822 121 40153	INPUT PRINT		
228	Elco 4.7 $\mu$ F-25 V	5322 124 24104			
307	Elco lo-leak 3.3 $\mu$ F-25 V	5322 124 14067	501a-b	Elco lo-leak 4.7 $\mu$ F-25 V	5322 124 10014
308	Elco lo-leak 1.5 $\mu$ F-35 V	5322 124 14078	504a-b	Mylar cap. 3300 pF-50 V	4822 122 30099
310	Elco lo-leak 0.47 $\mu$ F-50 V	4822 124 10211	505a-b	Mylar cap. 1200 pF-50 V	4822 121 40452
313	Elco lo-leak 4.7 $\mu$ F-25 V	5322 124 10014	707÷710	Cer.cap. 10 nF	4822 121 50582
401-402	Cer.cap. 0.01 $\mu$ F	4822 121 50582			
403-404	Cer.cap. 0.04 $\mu$ F	4822 121 40413	506a-b	Carbon res. 1.1 K - 1/4 W	4822 110 60108
406	Cer.cap. 0.01 $\mu$ F	4822 121 50582	710a-b	Carbon res. 5.1K - 1/4 W	5322 116 54595
407	Elco 4.7 $\mu$ F-25 V	5322 124 24104			
410	Cer.cap. 0.01 $\mu$ F	4822 121 50582	501a-b	2SA942	4822 130 41176
416	Elco lo-leak 0.10 $\mu$ F-50 V	4822 124 10209	502a-b	2SC2089	4822 130 41177
417	Cer.cap. 0.01 $\mu$ F	4822 121 50582	503a-b	2SC2089	4822 130 41177
419	Elco lo-leak 0.1 $\mu$ F-50 V	4822 124 10209	504a-b	2SA942	4822 130 41176
420-421	Cer.cap. 0.01 $\mu$ F	4822 121 50582	701a-b	2SC2089	4822 130 41177
			702a-b	2SC2089	4822 130 41177
211	Carbon res. 430 $\Omega$ - 1/4 W	5322 116 54522	TONE CONTROL PRINT		
231	Carbon res. 5.1K - 1/4 W	5322 116 54595			
251	Trimpot. 100K	4822 100 10212	906a-b	Elco bi-polar 2.2 $\mu$ F-50 V	4822 124 20657
252	Trimpot. 20K	4822 100 10213	907a-b	Mylar cap. 18 nF	4822 121 40314
301	Carbon res. 20K - 1/4 W	5322 116 54642	908a-b	Mylar cap. 1800 pF	4822 121 40454
351	Trimpot. 50K	4822 100 10214	909a-b	Mylar cap. 18 nF	4822 121 40314
352	Trimpot. 10K	4822 100 10211	912a-b	Elco 2.2 $\mu$ F-50 V	4822 124 20584
406	Carbon res. 300K - 1/4 W	5322 116 54743			
451	Trimpot. 300 $\Omega$	4822 100 10216	901a-b	Carbon res. 5.1 k $\Omega$ -1/4 W	5322 116 54595
452	Trimpot. 50K	4822 100 10214	904a-b	Carbon res. 3.6 k $\Omega$ -1/4 W	4822 110 60122
			907a-b	Carbon res. 910 $\Omega$ - 1/4 W	4822 110 60106
101	FM ant. coil 129A	4822 156 60082	921a-b	Carbon res. 5.1 k $\Omega$ - 1/4 W	5322 116 54595
102	FM RF coil 127B	4822 156 40667	924a-b	Carbon res. 5.1 k $\Omega$ - 1/4 W	5322 116 54595
103	FM RF coil 128B	4822 156 40668	951a-b	Balance pot. 100K	4822 102 30278
104	FM osc. coil 114L	4822 156 20747	953a-b	Treble pot. 100K	4822 102 30276
105	FM IFT 207A	4822 153 50217	954a-b	Bass pot. 100K	4822 102 30276
151	Choke coil 0.8 $\mu$ H	4822 157 40147			
201	FM IFT 221D	4822 153 60101			
202	FM LPF BL-21H	4822 153 90036			
251-252	Choke coil 18 $\mu$ H	4822 156 20746			
301-302	FM LPF BL-21E	4822 153 90035			
401	AM RF coil 129B	4822 156 30586			
402	AM osc. coil 416L	4822 156 30587			
403	AM IFT 407A	4822 153 10313			
404	AM IFT 407B	4822 153 10314			
451	AM Antenna coil	4822 158 60407			
452	Choke coil 0.8 $\mu$ H	4822 157 40147			
201÷203	Ceramic filter	4822 242 70269			
401/00	Ceramic filter 452 kHz	4822 242 70262			
/22	Ceramic filter 460 kHz	4822 242 70261			
/15/28/29	Ceramic filter 468 kHz	4822 242 70263			

901a-b	2SC2089	4822 130 41177	801	Choke coil 33 $\mu$ H	4822 156 20745
902a-b	2SA942	4822 130 41176			
903a-b	2SC2089	4822 130 41177	801÷803	● 2SC945 = BC547	4822 130 44257
904a-b	2SA942	4822 130 41176	804-805	● 2SD438	4822 130 41139
MICRO INPUT PRINT			806	● 2SC945 = BC547	4822 130 44257
			807	● 2SA733 = BC557	4822 130 44256
751	Elco lo-leak 4.7 $\mu$ F-25 V	5322 124 10014	808	● 2SB560 = BC640	4822 130 41078
758	Mylar cap. 3900 pF	5322 121 54127	809	● 2SD325 = BD203	5322 130 44325
759	Elco lo-leak 1 $\mu$ F-50 V	4822 124 20658			
			801	W03C = BY126	4822 130 41119
770	Micro volume 50K	4822 101 30351	802	RD13E = BZX79/B13	4822 130 34195
751	2SC2089	4822 130 41177	C801	Elco BP 33 $\mu$ F-16 V	4822 124 20656
752	2SA942	4822 130 41176	POWER UNIT		
753	2SC2089	4822 130 41177			
LF DRIVE UNIT					
			807	Elco bi-polar 33 $\mu$ F-16 V	4822 124 20665
602	Elco 2.2 $\mu$ F-50 V	4822 124 20584			
603	Elco 10 $\mu$ F-35 V	4822 124 20655	806	Carbon res. 16 k $\Omega$ -1/4 W	5322 116 50593
606	Elco 100 $\mu$ F-63 V	5322 124 24143	817	Carbon res. 20 k $\Omega$ - 1/4 W	5322 116 54642
612	Safety res. 6.8K - 1/4 W	4822 111 30468	801÷803	● 2SC945 = BC547	4822 130 44257
631	Trimpot. 1 k $\Omega$	4822 100 10208	804-805	● 2SD438	4822 130 44139
			806	● 2SC945 = BC547	4822 130 44257
601	2SA726	4822 130 41135	807	● 2SA733 = BC557	4822 130 44256
602	2SC2363	4822 130 41138	808	● 2SB560 = BC640	4822 130 41078
603	● 2SD600 = BD139	4822 130 40823	809	● 2SD325 = BD203	5322 130 44325
604	● 2SC945 = BC547	4822 130 44257			
605	● 2SA733 = BC557	4822 130 44256	801	WO-3B = BY126	4822 130 41119
606	● 2SB631 = BD140	4822 130 40824	802	RD13E = BZX79/B13	4822 130 34195
607	● 2SB631 = BD140	4822 130 40824			
			-Miscellaneous-		
602	1S2075	4822 130 31026	R001a-b	Wire wound res. 470 $\Omega$ -2W	5322 116 54402
603			R681a-b	Carbon res. 7.5 k $\Omega$	4822 110 60131
			R682a-b	Carbon res. 1.1 k $\Omega$	5322 116 54554
LF OUTPUT + POWER PRINT			D351	Led stereo GL-30PG	4822 130 30976
			F001	Fuse 2A slow	4822 253 30025
806	Carbon res. 16K - 1/4 W	5322 116 50593	F002,003	Fuse 6.3A slow	4822 253 30031
803	Wire wound res. 470 $\Omega$ -1 W	4822 116 51105	F004,005	Fuse 100 mA slow	4822 253 30006
817	Carbon res. 20K - 1/4 W	5322 116 54642	F006	Fuse 1.6A slow	4822 253 30024
				Thermal switch	4822 282 40158
				Reed relay	4822 280 20067
				Fuse holder for PCB	4822 256 30154
				PCB aids	4822 466 10254
				PCB aids	4822 466 10255